

CHEN YAN QIAO
MU KE XUAN JI

陈烟桥

木刻选集



陈烟桥木刻选集

陈超南 陈伟南编

责任编辑：冒怀苏 装帧设计：陆全根

上海人民美术出版社出版

上海长乐路672弄33号

新华书店上海发行所发行 上海市美术印刷厂印刷

开本 787×1092 1/12 印张 7

1988年9月第1版 1988年9月第1次印刷

ISBN 7-5322-0220-8/J·187

定价：8.30元

序

陈烟桥同志是我国老一辈很有影响的版画家之一，直接受到鲁迅先生的教诲和器重，在我国新兴版画运动中作出了重要的贡献。我对版画有所认识、发生兴趣并走上版画创作的道路，烟桥的作品给了我很大的启发。

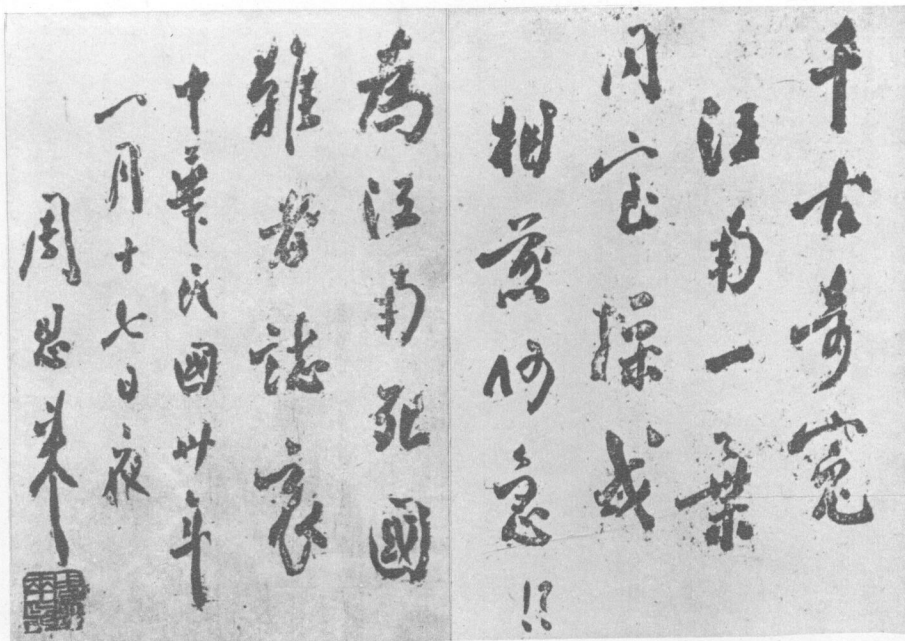
一九三六年夏秋之交，第二回全国木刻流动展览会在杭州展出，我第一次看到那一幅幅反映现实生活，揭露社会矛盾，要求抗日救国的木刻作品，使我耳目一新，激动不已。其中特别对于象《失去了土地的人们》、《东北义勇军》等，更留下了极深的印象，至今不能忘怀。后来知道《东北义勇军》的作者，就是陈烟桥；当时我们并不相识，也没有联系。说来也真巧，一九四四年我在福建赤石和郑野夫等搞木刻用品合作工厂时，除了生产供应木刻刀具外，也编印一些木刻书刊，其中作为一套《新艺丛书》的第一本书稿《鲁迅与木刻》，就是烟桥的。七、八年前我第一次看到他的木刻作品，这时我又第一次阅读他的理论著作；他把鲁迅关于木刻的论述，作了系统的研究和介绍，在木刻运动的早期，是很具影响和水平的版画论著。后来曾一再修订重版，并译成俄文传播到国外。直到抗战胜利后的一九四六年，全国各地的版画家们，先后陆续来到上海，着手筹办《抗战八年木刻展览会》，这时我才第一次和烟桥见面，由于他的为人和工作态度，再加上上述的缘份，就格外感到亲切。当时他除了坚持木刻创作外，还以李雾城的笔名，在进步的报刊上发表了很多揭露美蒋打内战阴谋的漫画作品，也曾因此，在《文萃》事件中，他被国民党逮捕，坐了监狱。出狱后，他并没有消沉，仍继续以漫画、木刻为武器进行着战斗；但又被迫不得不注意行动的隐蔽。记得在上海解放的前夕，木刻界接受了地下党组织的布置，要求预为创作一批迎接上海解放的木刻传单，烟桥也欣然承担了一幅，但是他的处境，



要进行这样的工作是有困难的，于是他带了木板和刀具，躲在我家的小阁楼上，凭着微弱的灯光，秘密地完成了党交给的任务。说到完成党所交给的任务，在这里我要着重提到一件感人肺腑的事情：一九四一年初，中国发生了一起震惊中外的“皖南事变”，一月十七日夜周恩来同志愤然为死于国难的新四军烈士疾书致哀诗：“千古奇冤，江南一叶，同室操戈，相煎何急。”揭露国民党的反共罪行。为了冲破国民党的严密封锁，避过新闻检查的手眼，重庆《新华日报》预先准备好了“开天窗”的地位，以便及时把周恩来同志亲笔题写的诗句发表出来。当时担任《新华日报》美术科主任的烟桥和美术科的同志，连夜按照诗句的字迹，刻制成木刻，直接上机印刷，十八日一早就赫然见报，广泛发行了。这给了国民党的嚣张气焰以有力的还击。作为木刻家的烟桥，以实际行动实践了鲁迅先生所说的“当革命时，木刻之用最广，虽极匆忙，顷刻能办”的教导。

陈烟桥在一九三一年进上海新华艺专求学时，就接受了新兴木刻的启迪，并加入了左翼美联，成为美联在新华艺专的骨干之一。在木刻创作中，又得到鲁迅的指导和鼓励，因此，烟桥的艺术活动，总是和当时的革命运动紧密相连，同步前进的。他的木刻创作取材，或者描绘劳动大众的苦难，寄予感同身受的同情，或者反映革命斗争的艰辛，表达对反动统治的抗争。现存最早的一幅作于一九三二年的《休息》，就是刻划一个劳累疲惫的工人，倚墙而坐，作片刻喘息的情景。后来又不断地创作了《赶工》、《拾煤渣的人》、《拉》以及《灾》等等，作品严谨不苟，在当时是有一定的代表性的，鲁迅先生曾多次予以肯定。当然在刻作技巧上还不够成熟，但我们可以看到他早期的思想倾向和艺术道路是健康而又正确的。其中《灾》一幅，曾于一九三四年选入《革命的中国之新艺术》在巴黎展出。另一幅被鲁迅认为具有写意情趣的《风景》木刻，曾收入鲁迅编印

周恩来同志为皖南事变牺牲的新
四军烈士致哀诗
陈烟桥与重庆新华日报美术科同
志刻制 1941



的《木刻纪程》，并推荐给《文学》杂志发表。

给我留下难忘印象的那幅《东北义勇军》，虽然不是作者直接的生活感受，但是通过东北地区一片茫茫雪地，义勇军战士坚守在壕沟里伏击敌人的场面，表现了“九一八”事变之后中国人民不愿做奴隶的抗日意志。嗣后又作了《巷战》、《一二八回忆》等；抗日战争期间，烟桥应国际友人爱泼斯坦的要求，为他的英文版《人民战争》一书作木刻插图六幅，烟桥借插图的创作，满腔怒火地控诉了日寇的暴行，又坚定不移的相信人民战争必然胜利的坚定信念。果然经过八年的流血牺牲，抗战终于取得了胜利，但是紧接着国民党又掀起了全面内战，在国统区，爱国行动备受摧残，进步作家深受其害，烟桥就是其中的一个。当时他创作了一幅《戴棘冠的作家》，这其实就是烟桥的自我写照，通过画面主人翁那痛苦悲愤的表情，揭露了国民党对民主力量的迫害，对白色恐怖的抗议，从而获得作品的良好艺术效果。

随着革命形势的发展，烟桥的心情和创作题材也跟着改变，在上海解放前夕，他和戎戈合作的《解放军和农民》，开始以一种长期盼望终将实现的喜悦，取代了以往那种抑郁悲愤之情。新中国成立后，烟桥以主要精力参与上海美术界的行政领导工作，但仍挤出时间深入轰轰烈烈的社会主义建设现场，体验生活，收集素材，两幅画面较大的套色木刻《建设中的佛子岭》和《佛子岭水库》，就是一九五六年力作。那坚挺的水泥浇筑，磅礴奔腾的水花，我们可以亲切的感受到作者所流露出来的喜悦心情。

烟桥的创作道路是现实主义的，画面质朴无华，老老实实，但是他却富于理想和幻想。这里我要提到一幅非常典型的作品，那就是《鲁迅与高尔基》。一九三六年十月，鲁迅不幸与世长辞，曾经亲受教蒙的烟桥，更为失去了尊敬



一九五六年七月在上海万国公墓鲁迅先生墓前合照。左起：内山嘉吉、吕蒙、杨可扬，右起第一人为陈烟桥。

的导师而悲痛，当天赶到鲁迅住所，作最后一次的告别，并含泪画下了先生的遗容。同样不幸的是，这年的早些时，伟大文豪高尔基也离开了人世。两位巨人都为无产阶级文艺事业作出了巨大的贡献，受到世界人民的敬仰。鲁迅与高尔基虽然都为共同的理想而不倦地斗争，而且互相钦敬和推重，但是他们却从未见过面。烟桥为了表达内心的尊崇和悼念，展开了艺术想象虚构的翅膀，突破了历史的真实，将两位大师处理在一个画面上作并肩战斗与亲切交谈的构想，而成为当时烟桥许多作品中特具艺术魅力的代表作之一。

烟桥服从革命工作的需要，一九五八年奉调到广西参与创办广西艺术学院美术系，致力于美术教育事业。在这期间，偶尔也以壮族民间色彩和图案花纹刻作过象《剥玉米》、《高山之歌》等少数几幅套色木刻。可是，极左路线却没有放过这样一位“从事美术创作和美术教育四十余年，勤勤恳恳，艰苦奋斗，为革命的美术事业献出了毕生精力”^①的老版画家，一九七〇年十二月他含冤去世了。

陈烟桥同志作为一个有贡献的老版画家和美术教育家，他的铁笔丹心，永远值得我们深深地怀念。

一九八五年十一月

①见江丰同志为《陈烟桥遗作展》所作的《前言》。

目 录

1 休 息	1932 15.4×20.0
2 巷 战	1932 25.4×30.5
3 拉	1932 19.5×25.0
4 赶 工	1933 13.0×16.0
5 工 厂 里	1933 23.2×29.8
6 城市背后	1933 16.0×16.0
7 窗	1933 15.8×22.0
8 风 景	1933 17.5×23.0
9 《木版画》封面	1933 21.5×30.5
10 汽笛响了	1934 15.5×22.0
11 失望的人们	1934 14.0×10.0
12 丁玲《母亲》小说插图二幅	1934 10.3×13.8
	1934 13.8×10.3
13 灾	1934 22.8×25.5
14 黄浦江上	1935 23.5×16.9
15 乡村风景	1935 19.2×14.0
16 自 刻 像	1935 原 寸
17 狂 流 二幅	1935 25.0×16.7
	1935 26.8×16.2
18 春之风景	1935 24.5×28.7
19 破 落 户	1935 25.5×20.8
20 推 进	1935 18.0×14.5
21 失望之群	1936 18.6×15.0
22 拾煤渣的人	1936 15.0×15.5
23 荒	1936 14.5×10.2

24	工 场	1936	14.3×10.0
25	“一二八”回忆 四幅		
		1936	10.3×13.5
		1936	10.0×14.1
		1936	10.0×14.5
		1936	10.0×12.8
26	后备军开到	1936	25.5×19.0
27	前 夜	1936	9.0×13.5
28	在冬夜里	1936	25.6×21.6
29	东北义勇军	1936	20.0×11.5
30	国防前线的歌声	1936	23.0×26.3
31	救亡的歌声	1936	25.5×19.0
32	守 望	1936	13.0×28.5
33	全民一致	1936	12.5×17.0
34	耕 耘	1936	25.8×20.8
35	光明的指导	1937	8.2×13.8
36	鲁迅与青年运动	1937	9.7×10.7
37	鲁迅提倡不刻	1937	24.5×15.7
38	爱泼斯坦《人民战争》(英文本)插图四幅		
		1938	21.0×30.5
		1937	13.5 4 10.0
		1937	21.5×30.5
		1938	9.5×13.5
39	鲁迅与高尔基	1937	27.3×19.5
40	难 民	1939	13.5×15.0
41	挺 进	1939	10.0×14.0
42	进 城	1939	23.5×22.5
43	欢 迎	1939	22.8×23.2

44	粮食公卖	1941	11.0×13.5
45	列宁墓	1946	13.8×11.2
46	播种	1947	18.0×25.4
47	鲁迅先生	1947	18.0×26.8
48	善射	1947	16.6×25.0
49	跳出高墙	1947	15.0×19.0
50	唯有无产者才有将来	1947	12.8×10.5
51	鲁迅送书	1947	18.0×14.5
52	作家	1947	13.0×18.0
53	戴棘冠的作家	1947	17.2×22.0
54	鲁迅	1948	14.5×18.5
55	报复	1948	15.8×28.5
56	阻挠	1948	12.8×18.3
57	追	1948	15.2×24.0
58	解放军与农民(与戎戈合作)	1948	17.5×23.0
59	鲁迅与他的战友	1954	32.5×30.0
60	新造的车站	1956	38.0×22.2
61	佛子岭水库	1957	44.5×61.0
62	高山之歌	1959	34.4×52.0
63	巴马春耕	1965	37.2×26.3
64	解放上海		
	(与蔡振华合作·套色木刻)	1956	58.8×45.5
65	建设中的佛子岭 (套色木刻)	1957	30.8×48.7
66	白莲泾的黄昏 (套色木刻)	1958	37.0×30.5



1 休 息 1932 15.4×20.0



2 巷 战 1932 25.4×30.5





4 赶 工 1933 13.0×16.0









8 风 景 1933 17.5×23.0